

PRICIPALES LOGROS DEL AÑO 2001
AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Preparado por el Departamento de Política y Planificación
Marzo 2002

PRESENTACIÓN

Hoy en día, la cooperación internacional se entiende como un componente fundamental de las relaciones que se establecen entre los países a nivel de sus Gobiernos y sociedades, en tanto vínculo primordial para acceder al saber científico y técnico, catalizador del desarrollo y soporte de una inserción económica más armoniosa en los mercados mundiales.

Es así como, el Gobierno de Chile, concibe la cooperación internacional como un elemento de su política exterior y como una acción complementaria al esfuerzo nacional tendiente a lograr un desarrollo sustentable que al mismo tiempo promueva la equidad social.

En este contexto, la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI), servicio público funcionalmente descentralizado, tiene por misión: apoyar los planes, programas, proyectos y actividades de desarrollo que impulse el Gobierno, mediante la captación, prestación y administración de recursos de cooperación internacional. Asimismo, a través de la Cooperación que Chile ofrece a países de igual o menor desarrollo, proyectar la capacidad científica, cultural, tecnológica y productiva de Chile al exterior de modo de contribuir a la inserción internacional y al logro de los objetivos de la política exterior.

Para el cumplimiento de esta Misión, la Institución ha definido los siguientes objetivos estratégicos :

- 1.- Apoyar el desarrollo nacional con recursos y conocimientos de la cooperación internacional, mediante la implementación de proyectos de cooperación internacional en diversos ámbitos del quehacer nacional.
- 2.- Identificar y canalizar las oportunidades de perfeccionamiento de recursos humanos del país en el exterior, a través de becas para profesionales chilenos.
- 3.- Como apoyo a la política exterior del país, profundizar y reforzar la presencia de Chile en el sistema internacional, facilitando el intercambio de conocimientos técnicos, científicos, institucionales, políticos y culturales, a través del otorgamiento de becas de estudios de post grado y programas de asistencia técnica destinados a profesionales e instituciones de los países de América Latina y el Caribe.

A continuación se presentan los principales logros y actividades desarrolladas en el curso del año 2001, ordenados de acuerdo a los objetivos estratégicos que la Institución se ha planteado.

I- LOGROS Y PRINCIPALES ACTIVIDADES ASOCIADAS AL OBJETIVO ESTRATÉGICO Nº 1: LA COOPERACIÓN TÉCNICA QUE CHILE RECIBE

1.- Características principales de la Cooperación que Chile recibe:

Un primer elemento, que es necesario puntualizar, se refiere al hecho de que AGCI como institución responsable de las relaciones de cooperación del país, circunscribe su ámbito de acción a aquellas acciones de cooperación que se enmarcan dentro de Acuerdos Intergubernamentales.

En segundo lugar es necesario destacar, que Chile como país de mediano desarrollo no califica para recibir cooperación financiera no reembolsable. Por lo tanto, los proyectos de cooperación a los que se accede son, básicamente, de cooperación técnica, lo que significa que se trata fundamentalmente de compartir conocimientos y experiencias que provienen de países de mayor desarrollo relativo.

Adicionalmente, los proyectos de cooperación tienen como característica importante el compartir los costos asociados a ellos; por lo cual, los recursos nacionales son complementados por la cooperación internacional.

Las áreas prioritarias que absorben recursos de cooperación son las siguientes:

- Medio Ambiente y Recursos Naturales
- Modernización del Estado
- Apoyo a los procesos de Reforma (Salud, Justicia, Educación, etc.)
- Fomento Productivo
- Ciencia y Tecnología

Al interior de AGCI, es el departamento de Cooperación Bi- Multilateral el responsable de la gestión de la cooperación que el país recibe (Cooperación Vertical)

2.- Actividades y logros del año 2001.

ALEMANIA.

En noviembre del 2001 tuvieron lugar las Negociaciones Intergubernamentales sobre Cooperación, ocasión en la que se aprobó, para el bienio 2001/2002, la suma de 14 millones de DM (aproximadamente 7 millones de dólares), que se distribuyeron en los siguientes proyectos (3 de continuidad y 3 nuevos):

- “Fortalecimiento Departamento de Ingeniería y Gestión Ambiental”, de SERNAGEOMIN (ampliación);
- “Fomento de Tecnologías Ambientales, de INTEC (ampliación);
- “Reforma Judicial, del Ministerio de Justicia (ampliación);
- “Manejo de Residuos Peligrosos”, de CONAMA (nuevo);
- “Descentralización y Desarrollo Regional, de la SUBDERE (nuevo), y
- “Propuestas de Modernización del Sistema de Seguridad Social”, de la Subsecretaría de Previsión Social (nuevo).

Asimismo, se asignó un nuevo monto de cooperación financiera a Chile, bajo la modalidad de crédito compuesto, por un total de 30 millones de DM (aproximadamente 15 millones de dólares) que, en principio, se destinaría a un proyecto de manejo integral de residuos sólidos en la Región de Los Lagos.

Por otra parte, se dio inicio al proyecto “Crédito Ambiental”, ejecutado por CORFO bajo la modalidad de crédito compuesto, el que cuenta con un aporte concesional de 30 millones de marcos alemanes (aproximadamente US\$ 15 millones) en combinación con un aporte comercial de 35 millones de marcos (US\$ 17,5 millones). Este proyecto está destinado a ofrecer, a través del sistema bancario, créditos de largo plazo para que las PYMES puedan ejecutar inversiones destinadas a reemplazar procesos contaminantes.

FRANCIA.

Durante el año 2001 se asignó al programa de cooperación con Chile un total de alrededor de 9,1 millones de francos (1,3 millones de dólares). De estos recursos, cerca del 80% es absorbido por el programa de intercambio científico administrado por CONICYT. El 20% restante fue asignado a la continuidad de proyectos que se llevan a cabo en el ámbito de la Modernización del Estado y de la Salud Pública y a nuevas iniciativas presentadas por AGCI en el ámbito de la Seguridad Alimentaria (Ministerio de Salud y Agricultura), descentralización (SUBDERE) y fomento de la asociatividad entre productores campesinos (INDAP).

Por otra parte, el año 2001 se dio inicio al proyecto “ACCA de la Patagonia”, cuyo objetivo es la aplicación de una metodología, inspirada en los parques regionales franceses, que busca el desarrollo integrado del territorio. La contraparte francesa es la Federación de Parques Naturales Regionales, en tanto que los ejecutores nacionales son el Gobierno Regional y CONAMA. El monto total del proyecto asciende a 2,3 millones de Euros, de los cuales 1 millón constituye el aporte del FFEM (Fondo Francés para el Medio Ambiente).

A ese mismo fondo se presentó durante el 2001 el proyecto “Manejo sustentable de recursos naturales con Comunidades Indígenas”, de CONAF, iniciativa que postula a un financiamiento de 1,7 millones de Euros.

ESPAÑA.

Durante el año 2001 se reiniciaron las actividades de cooperación técnica, de acuerdo a las áreas priorizadas durante la IV Comisión Mixta, realizada en octubre del 2000. La suma asignada asciende a 32 millones de pesetas (171 mil dólares) que financiarán actividades programadas en 7 proyectos definidos conjuntamente, a saber:

- “Apoyo al diseño e implementación del proceso de salud en Chile”, del Ministerio de Salud;
- “Apoyo al funcionamiento del Foro para la Reforma de la Justicia Laboral y Previsional”, del Ministerio del Trabajo;
- “Programa de perfeccionamiento de profesionales”, del Ministerio de Salud;
- “Estudio, programación y optimización del uso de agua de riego Cuenca del Río Limarí IV región”, del Ministerio de Agricultura;
- “Turismo Social”, del Ministerio del Trabajo;
- “Asistencia técnica para la modernización de las Relaciones Laborales”, del Ministerio del Trabajo;
- “Energía Solar Fotovoltaica, IV región, II fase” (ejecutor a definir por el Comité Gestor).

Adicionalmente se asignaron 8 millones de pesetas (42.700 dólares) para financiar un proyecto cultural relacionado con el tema de conservación y rehabilitación del patrimonio histórico.

UNION EUROPEA.

Se concluyó, en diciembre de 2001, la negociación de un Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica, acordándose un texto final, que está siendo sometido a consideración de las autoridades europeas para su aprobación final. Este Acuerdo, cuya firma se espera entre marzo y mayo del 2002, permitirá el acceso de investigadores y académicos chilenos a los diferentes programas científicos y tecnológicos de la Comunidad Europea, así como la movilidad de académicos en programas de postgrado.

Paralelamente, se consiguieron avances sustantivos en la negociación de un acuerdo específico de cooperación dentro del marco del Acuerdo de Asociación que reemplazará al Acuerdo Marco, firmado en Florencia en 1996, que regula las actuales relaciones de cooperación con dicho conglomerado de Estados. Este acuerdo permitirá acceder a fondos comunitarios en las más diversas áreas, tales como cooperación económica, financiera técnica, social, audiovisual, regional y triangular entre otros.

En el marco de la cooperación bilateral entre Chile y la UE, se acordó aprobar un proyecto trianual en cooperación económica, denominado "Programa de Apoyo a la Creación y Desarrollo de Empresas Innovadoras" por una cifra de 22 millones de Euros, y en cooperación financiera y técnica, un proyecto en modernización del Estado, que incluye un componente cultural, por un total de 11 millones de Euros.

BELGICA.

Reino de Bélgica.

Con las autoridades de la cooperación federal belga, se logró durante el año 2001, la aprobación del financiamiento del proyecto "Fortalecimiento de la Acción Social y Comunitaria", de la Fundación de La Familia. Dicho Proyecto permitirá la construcción y equipamiento de un Centro de Capacitación y Sede central de la Fundación en Santiago, así como el diseño y construcción de un Centro Familiar en la IX Región. Los estudios técnicos y financieros, así como el documento de Acuerdo a ser suscrito entre las Partes, están previstos para el primer trimestre del año 2002. El aporte de la cooperación federal belga asciende a aproximadamente US\$ 1.3 millones.

Comunidad de Flandes.

Entre el 5 y 7 de noviembre de 2001 se celebró, en Bruselas, la III Comisión Mixta de Cooperación entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Flandes, oportunidad en la que se acordó la continuidad del Programa de Ciencia y Tecnología para el período 2002 – 2004 y del Programa de Cooperantes VVOB, orientados preferentemente a las universidades chilenas. Se acordó, asimismo, asistencia técnica a través de misiones de expertos flamencos y pasantías de profesionales chilenos en Bélgica, para los sectores nacionales de juventud, adulto mayor, desarrollo de la mujer, personas discapacitadas, medio ambiente, tráfico e infraestructura y desarrollo indígena.

En el marco de la V Convocatoria del Programa de Ciencia y Tecnología 2001 se presentaron cinco proyectos, de los cuales fueron aprobados tres: de la Universidad

Católica del Norte; de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y de la Universidad Austral.

Región Walona.

En el transcurso del año 2001 iniciaron su ejecución los siguientes proyectos:

- “Valorización de plantas medicinales” en la VI región, cuyos ejecutores son la SEREMI de Agricultura y la Facultad de Ciencias Agronómicas de Gembloux;
- “Valorización del patrimonio minero, hotelería y turismo de la región de Atacama”, de responsabilidad de SERNATUR III región, y
- “Producción y comercialización de cerezas en la VI región”, cuyos ejecutores son la SEREMI de Agricultura y CAMEF.

Comunidad Francesa.

Durante el año 2001 se continuaron desarrollando las actividades programadas de los 12 proyectos universitarios, así como el programa de los Cooperantes APEFE.

CANADA.

A fines del año 2001 se dio inicio a la II fase del Fondo de Transferencia Tecnológica, comenzando AGCI y ACDI la definición de las áreas prioritarias para el desarrollo de proyectos en los próximos años.

NORUEGA.

Con el fin de promover y desarrollar la cooperación en el ámbito científico y tecnológico, especialmente en los sectores de pesca y acuicultura, la Agencia de Cooperación Internacional de la República de Chile, la Subsecretaría de Pesca de la República de Chile y el Consejo Noruego de Investigación suscribieron, en agosto del año 2001, un Memorandum de Entendimiento sobre Cooperación Científica y Tecnológica en los Sectores de la Pesca y la Acuicultura.

Dicho instrumento permitirá el trabajo conjunto entre las comunidades científicas chilena y noruega en los sectores pesqueros y acuícola, para el beneficio científico mutuo que resulte del desarrollo de los proyectos de investigación conjunta.

Asimismo, se han iniciado conversaciones entre la AGCI y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, con el fin de desarrollar la modalidad de la cooperación triangular en países escogidos de América Latina, especialmente con la República de Colombia. En este sentido, se ha establecido una relación de socios políticos entre Noruega y nuestro país para apoyar, a través de la cooperación internacional, los esfuerzos de pacificación y desarrollo en Colombia.

SUECIA.

AGCI, ASDI y CORFO suscribieron un Acuerdo de Cooperación para el desarrollo de actividades y proyectos de cooperación económica de mutuo beneficio. A través de este Acuerdo, ASDI entregará un aporte de US\$ 1.5 millones. CORFO, por su parte, se ha comprometido a aportar una cantidad similar a través de sus instrumentos y/o fondos concursables, para el desarrollo de proyectos conjuntos.

JAPON.

En agosto del 2001, se firmó una Minuta de Acuerdo para la ejecución del proyecto “Mejoramiento del Fortalecimiento Institucional en Aspectos Ambientales y Mineros” de SERNAGEOMIN, cuyo objetivo es crear una base de datos de todas las faenas mineras de la III, IV, V, VIII y Región Metropolitana.

En septiembre del 2001 se inauguró, en Ovalle, una planta modelo de procesamiento de minerales, en el marco del “Estudio de Operación Compatible con el Medio Ambiente de Procesamiento de Minerales Mediante Biotecnología”, en el cual participan el Ministerio de Minería, ENAMI y CODELCO.

En el transcurso del 2001 concluyó, exitosamente, el proyecto "Estudio para la Promoción de las Inversiones y Exportaciones y un Desarrollo Económico Equilibrado de las Regiones de Chile", cuyas contrapartes técnicas nacionales fueran el Ministerio de Economía y CORFO. El objetivo del proyecto es detectar las potencialidades de las regiones del país y proponer alternativas de desarrollo en función de las mismas.

A fines de diciembre pasado tuvo lugar la misión de evaluación final del proyecto Centro Nacional de Medio Ambiente (CENMA), la cual fuera realizada conjuntamente entre CONAMA y la Universidad de Chile.

HOLANDA.

En noviembre del 2001, en el marco del proyecto “Fiscalización, control de la contaminación y gestión ambiental en la Región Metropolitana”, se inauguró la planta de tratamiento de residuos industriales líquidos de Prunesco, concebida como planta demostrativa.

SUIZA.

Durante el año 2001, se puso en marcha el proyecto “Indicadores económicos para la Gestión Ambiental”, en el marco del cual se realizaron misiones de expertos suizos a Chile y chilenos a Suiza. Las contrapartes técnicas de dicho proyecto son CONAMA y BUWAL.

Por otra parte, finalizó la fase II (intermedia) del proyecto “Estudio de la calidad del aire en ciudades urbano – industriales de Chile”, previéndose el inicio de la III fase a principios del 2002. Las contrapartes técnicas chilenas son la Comisión Nacional de Medio Ambiente (CONAMA) de Valparaíso, Talcahuano, Rancagua y Temuco.

NUEVA ZELANDIA.

En diciembre del 2001 personeros de la AGCI realizaron una misión exploratoria a Nueva Zelandia, con miras a la identificación de proyectos de cooperación bilateral y triangular.

COREA.

Se han sostenido conversaciones con este país con miras a crear un programa de cursos conjunto AGCI – KOICA (Korea International Cooperation Agency) “*Joint Training Program*” y otro de cooperación triangular “*Partnership Program*”. En ese contexto, AGCI participó en el seminario “Partnership building for Latin America & Caribbean Countries”, desarrollado en Corea, entre el 12 y 21 de junio del 2001.

II.- LOGROS Y PRINCIPALES ACTIVIDADES ASOCIADAS AL OBJETIVO ESTRATÉGICO Nº 2: PROGRAMA DE BECAS PARA PROFESIONALES CHILENOS

Durante el año 2001 se puso en operación el Programa de Becas de Reciprocidad con Canadá, a través del cual se otorgan becas a profesionales y académicos canadienses y chilenos para realizar estudios de postgrado o de perfeccionamiento en Chile y en Canadá, respectivamente.

Se apoyó la gestión de 70 Programas de Becas de Cooperación Internacional desarrollados por 47 fuentes (países y organismos internacionales), de las cuales 37 son bilaterales y 10 multilaterales. Estos programas representan la disponibilidad de un mínimo de 700 becas.

En este contexto, se gestionaron a través de AGCI, 1.243 solicitudes de becas de cooperación internacional.

Se modernizó el Sistema de Cobertura Nacional de Difusión Informática de las Becas de Cooperación Internacional y de otras oportunidades de Perfeccionamiento en el Exterior, el cual permite, a través de la página web de AGCI, el acceso inmediato a la oferta disponible a cualquier persona interesada.

Adicionalmente, se gestionaron 600 solicitudes para utilizar la Línea CORFO de Financiamiento de Préstamos para Estudios de Postgrado en el Exterior (crédito CORFO).

III.- LOGROS Y PRINCIPALES ACTIVIDADES ASOCIADAS AL OBJETIVO ESTRATÉGICO Nº 3: LA COOPERACIÓN TÉCNICA QUE CHILE ENTREGA.

1.- Características principales de la Cooperación que Chile entrega.

La Cooperación Horizontal, también conocida como Cooperación Sur-Sur o Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD), consiste en la movilización de recursos humanos y técnicos para el intercambio de conocimientos y experiencias entre países en desarrollo. Esta cooperación se basa en el reconocimiento de las capacidades existentes en el mundo público y privado de cada país.

El Gobierno de Chile, a través de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI), desarrolla un Programa de Cooperación Horizontal desde los primeros años de la década del 90. Este Programa es implementado por el Departamento de Cooperación Horizontal (DECOH), el cual se encarga del diseño, coordinación y seguimiento de las actividades de cooperación técnica que Chile ofrece o intercambia con países de igual o menor desarrollo relativo.

El Programa de Cooperación Horizontal opera con un presupuesto anual del Gobierno de Chile, aprobado por el Parlamento.

Los objetivos del Programa son:

- Apoyar el logro de los objetivos y prioridades de la política exterior del Gobierno de Chile;
- Proyectar las experiencias y capacidades técnicas nacionales hacia el exterior;
- Colaborar en los procesos de desarrollo y la estabilidad de los países de la región, apoyando la profundización de la democracia, la equidad y la sustentabilidad, y
- Retroalimentar la capacidades técnicas chilenas a la luz de su incursión internacional.

Operación del Programa de Cooperación Horizontal:

Las demandas de cooperación son presentadas a AGCI por los organismos responsables del tema - Puntos Focales - de cada uno de los países que forman parte del Programa, a través de Comisiones Mixtas de Cooperación y Reuniones de Programación. El Departamento de Cooperación Horizontal, en conjunto con los organismos públicos y privados nacionales involucrados, analiza y evalúa técnicamente los proyectos presentados y los propone al Consejo de AGCI para su aprobación definitiva.

Asumiendo el espíritu de la Cooperación Horizontal, Chile y los países latinoamericanos comparten los costos de las actividades de cooperación. Cada país asume, en forma proporcional a sus capacidades, los gastos en que se incurre para desarrollar la asistencia técnica.

El programa de CTPD opera de acuerdo a dos criterios:

- *Focalización Geográfica.* Se conjugan en esta definición una opción por la estabilidad regional y subregional, la pertenencia a una cultura e identidad común, la interdependencia económica, los intereses comerciales, la solidaridad latinoamericana y, la concertación de intereses comunes en los foros y negociaciones internacionales.

Las áreas geográficas son:

- Centroamérica, Cuba y República Dominicana
- Caribe de habla inglesa (CARICOM)
- América del Sur y México
- Otras regiones

- *Concentración temática:* Se priorizan ciertos temas en función de la expertise chilena y la demanda de los países antes referidos.

Las áreas temáticas prioritarias se pueden resumir en las siguientes:

- Diseño y evaluación de políticas públicas y desarrollo social;
- Modernización del Estado;
- Fomento Productivo;
- Administración de Recursos Naturales y Medio Ambiente;
- Fortalecimiento de la Gobernabilidad y la Democracia;
- Relaciones Internacionales e Integración Regional, y
- Cooperación Académica.

Componentes del Programa de Cooperación Horizontal:

- *Asistencia Técnica*, que presenta dos modalidades:

- **Bilateral:** la asistencia técnica bilateral consiste en la entrega por parte de Chile de recursos de asistencia técnica a un país en particular, de acuerdo a condiciones establecidas y pactadas entre ambas partes.
- **Regional:** la asistencia técnica regional, en cambio, está dirigida a impulsar y desarrollar actividades con un conjunto de países, involucrando la participación simultánea y concertada de todos aquellos países con los que se ha acordado la cooperación.

Los instrumentos con los que cuenta el programa de asistencia técnica son: asesorías técnicas; pasantías; seminarios regionales y cursos internacionales.

- *Perfeccionamiento de Recursos Humanos:* Consistente en el otorgamiento de becas a profesionales de Sudamérica, Centroamérica y el Caribe, para realizar estudios de postgrado y especialización en universidades chilenas

2.- Actividades y logros año 2001.

2.1 CENTROAMERICA Y CARIBE HISPANO

Programa Regional.

VIII Jornada de Evaluación y Planificación.

En el mes de mayo del 2001, en San José de Costa Rica, tuvo lugar la VIII Jornada de Evaluación y Planificación del programa de cooperación. Este evento contó con la participación de los Embajadores de Chile en la región; los Embajadores de los países de la región en Chile; el Director y representantes de AGCI; representantes de las instituciones encargadas de gestionar la cooperación en cada uno de los países convocados; representantes de fuentes tradicionales de cooperación; representantes de los distintos

ministerios de Relaciones Exteriores; un representante de la Dirección de Presupuesto del Ministerio de Hacienda de Chile (DIPRES), y la importante presencia de la Vice Presidenta de Costa Rica, Sra. Astrid Fischel Volio, quien inauguró esta Jornada.

Seminarios Regionales.

Durante el 2001 se realizaron los siguientes seminarios regionales, los que contaron con la participación de más de 160 profesionales y técnicos de la región, y cuyas sedes fueron Honduras, Panamá, Costa Rica y Guatemala, respectivamente.

1. "Gestión de riesgos y /o desastres naturales", ejecutado por ONEMI, entre el 1 y 5 de octubre;
2. "Salud - Vigilancia epidemiológica", ejecutado por MINSAL, entre el 8 y 12 de octubre;
3. "Rendición de Cuentas y Derecho Administrativo comparado", desarrollado por la Contraloría General de la República, entre el 15 y 18 de noviembre, y
4. "Políticas Públicas y su impacto en la Sociedad Civil", ejecutado por MIDEPLAN entre el 13 y 16 de noviembre.

Cursos Internacionales.

Entre el 1º y 5 de octubre del 2001 se realizó, en Santiago, el curso de "Negociación aplicada a la Política Exterior para Diplomáticos de Centroamérica y El Caribe", dictado por la Academia Diplomática de Chile. Este contó con la participación de 15 profesionales de Honduras, República Dominicana, Guyana, Santa Lucía, Jamaica, Barbados, Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Cuba, Panamá y Guatemala.

Programa Bilateral.

En el marco de este programa se realizaron las siguientes actividades, las que implicaron la movilización de alrededor de 36 técnicos y directivos de las instituciones participantes.

PAIS / ACTIVIDAD	MODALIDAD	INSTITUCION CHILENA	INSTITUCION CONTRAPARTE
COSTA RICA			
Intercambio entre Cancillerías	3 asist.técnicas (4 personas) 2 pasantías (3 personas)	Ministerio Relaciones Exteriores	Ministerio Relaciones Exteriores
Apoyo a Políticas Fiscales	1 pasantía (2 personas)	Fiscalía Nacional Económica (FNE)	COPROCOM
Fortalecimiento gestión CONICIT	1 pasantía	Comisión Nacional de Ciencia y Tecnología (CONICYT)	CONICIT
CUBA			
Intercambio cultural	1 pasantía (1 persona)	FESUR	CDCC
Seguridad y Salud Ocupacional	1 asist. técnica (1 persona)	Instituto de Seguridad del Trabajo (IST)	M. Construcción

PAIS / ACTIVIDAD	MODALIDAD	INSTITUCION CHILENA	INSTITUCION CONTRAPARTE
EL SALVADOR			
Intercambio cultural	1 pasantía (2 personas)	FESUR	Festival de Teatro
Un techo para El Salvador	1 asist. técnica (2 personas)	INFOCAP	MINVU
Conferencia Sector Justicia	1 asist. técnica (1 persona)	Ministerio de Justicia (MINJUS)	UTE
Vivienda de Interés Social	1 asist. técnica (1 persona)	Servicio de Vivienda y Urbanismo (SERVIU)	FNVDU
GUATEMALA			
Apoyo a la Secretaría de Obras Sociales de la Esposa del Presidente (SOSEP)	1 pasantía (2 personas)	INTEGRA	SOSEP
Inversión Pública	1 asist. técnica (1 persona)	Ministerio de Planificación (MIDEPLAN)	SEGEPLAN
HONDURAS			
Intercambio entre Cancillerías	Seminario Taller (2 pers.)	Ministerio Relaciones Exteriores	Ministerio Relaciones Exteriores
Apoyo a Dirección Ejecutiva de Fomento a la Minería	1 asist. técnica (1 persona)	Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN)	DEFOMIN
Administración Hospitalaria	1 asist. técnica (1 persona)	Hospital Calvo Mackenna	Hospital María
NICARAGUA			
Intercambio entre Cancillerías	1 asist. técnica (1 persona) 3 pasantías (7 personas)	Ministerio Relaciones Exteriores	Ministerio Relaciones Exteriores
PANAMA			
Apoyo al Patronato Nacional de Nutrición	1 asist. técnica (1 persona) 1 pasantía (2 personas)	- Univers. Concepción - Instituto Desarrollo Agropecuario - INIA	Patronato
REPÚBLICA DOMINICANA			
Apoyo a Políticas de Vivienda	1 asist. técnica (1 persona)	Ministerio Vivienda y Urbanismo	PROCOMUNIDAD

Importante de destacar es el inicio del programa de reciprocidad, mediante el cual Chile recibirá asistencia técnica por parte de profesionales de los países participantes del Programa de Cooperación Horizontal. Una primera actividad la constituye el proyecto de “Agricultura Sostenible”, por el cual, la Universidad de La Frontera recibió asesoría por parte de una experta cubana en Agroecología.

2.2. SUDAMERICA Y MEXICO.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile ha buscado, a través de la cooperación técnica con estos países, complementar la política exterior, apoyando los procesos de integración económica y de fortalecimiento democrático, además de la gobernabilidad y seguridad.

Las prioridades para el año 2001 estuvieron dadas, por una parte, hacia Ecuador y Colombia, países con los que Chile se ha comprometido a desarrollar un programa de cooperación solidario, con énfasis en el fortalecimiento democrático y la lucha contra la pobreza.

Una segunda prioridad se definió en función de la convergencia de intereses en las relaciones internacionales con países vecinos, como es el caso de Bolivia y Perú.

a. Colombia.

Entre los días 19 y 20 de abril del 2001 se celebró, en Santiago, la II Comisión Mixta de Cooperación Chile – Colombia, instancia en la que se refrendó el programa de cooperación acordado durante la Reunión Extraordinaria de Alto Nivel realizada en la ciudad de Bogotá, el 30 de enero.

En el marco del “Programa de Paz en Colombia: Cooperación y Solidaridad”, se realizaron 39 actividades consistentes en misiones de asesoría técnica, pasantías, seminarios y talleres locales e internacionales.

Las asesorías técnicas y pasantías versaron sobre diferentes temas, a saber: previsión social, concesiones camineras, desarrollo social, salud ambiental, parcelas forestales permanentes, pago de servicios ambientales, certificación ecológica y ecoetiquetado, producción pelágica, prevención de drogas, pesca bajo riesgo y, control de la enfermedad de chagas.

Los seminarios nacionales, por su parte, estuvieron dirigidos a apoyar el programa PLANTES para la sustitución de cultivos ilícitos por lícitos; la Oficina del Alto Comisionado para la Paz; el fomento de las PYMES; la modernización del Estado y gestión pública; la descentralización política institucional y financiera; políticas públicas y participación local.

Complementariamente se realizaron 4 seminarios internacionales, los que convocaron a representantes de 17 países que conforman el área de Latinoamérica y el Caribe:

- “La Cooperación Internacional en América Latina: desafíos y perspectivas”, realizado en Bogotá, entre el 25 y 27 de julio y al que asistieron 104 participantes, provenientes de 15 países;
- “Gestión estratégica urbana y metropolización”, desarrollado en Bogotá, entre el 29 y 31 de octubre, contó con la asistencia de 128 participantes, provenientes de 15 países:

- “Planificación regional y local”, realizado en Bogotá, entre los días 7 y 9 de noviembre, asistieron 160 participantes, provenientes de 17 países.

Mención especial merece el seminario “Experiencias de procesos de Paz y Gobernabilidad en Latinoamérica”, realizado en Guatemala, entre los días 9 y 12 de noviembre, cuyo objetivo fue traspasar la experiencia de pacificación de determinados países del área. La Oficina del Alto Comisionado por la Paz de Colombia actuó como la institución beneficiaria de esta actividad organizada en conjunto con ACCI de Colombia y AGCI de Chile. Los países convocados fueron Colombia, Costa Rica, Honduras, Uruguay, México, El Salvador, Perú, Chile y por supuesto Guatemala, que sirvió de sede (contemplando un número de 42 participantes).

Otras actividades importantes de destacar son la participación chilena en la mesa de donantes de la Unión Europea y en reunión con USAID Colombia, ambas desarrolladas en Bruselas, en los meses de abril y mayo respectivamente, en el marco del apoyo al proceso de paz en Colombia.

b. Ecuador.

Entre los días 25 y 26 de enero del 2001 se celebró, en Quito, la I Comisión Mixta de Cooperación Chile – Ecuador, cuyo propósito fue la definición de las bases y la metodología de la cooperación futura, con énfasis en la identificación de las áreas de trabajo prioritarias para ambas partes.

Una de ellas dice relación con la necesidad de fortalecer el sistema ecuatoriano de cooperación internacional, en cuyo contexto se realizaron 4 cursos – talleres (3 en Quito y 1 en Guayaquil), dirigidos al Instituto Ecuatoriano de Cooperación Internacional (INECI) y a instituciones públicas y privadas (ONG`s), potenciales beneficiarias de la cooperación internacional.

A su vez y dado que el desarrollo de la frontera norte constituye una prioridad para el Gobierno del Ecuador, uno de dichos cursos estuvo orientado, básicamente, a contribuir al Programa de Desarrollo Alternativo Preventivo y Bienestar Social de la Frontera Norte, formulado por la Unidad de Desarrollo Norte – UDENOR, a través del perfeccionamiento de las capacidades nacionales en la aplicación de métodos y técnicas para la concepción, formulación y ejecución de proyectos. Para estos efectos, se contó con la participación de un experto colombiano en formulación de proyectos, además de técnicos chilenos.

Importante también de destacar en este ámbito, es la participación de Chile en la Mesa de Donantes de Bruselas, en octubre del 2001, en apoyo a referido Programa.

Los otros temas abordados fueron Modernización del Registro Civil, Educación Básica Rural, Gestión de Servicios de Salud, Ordenamiento Territorial y Textil, lo que dio lugar a 8 actividades de cooperación, traducidas éstas en asistencias técnicas, pasantías y seminarios locales. En el marco de la cooperación recíproca, se realizaron dos actividades en materia de Salud Indígena.

c. Bolivia.

En el transcurso del 2001 se realizaron reuniones entre AGCI de Chile y el Vice Minsiterio de Inversión Pública y Financiamiento Externo (VIPFE) a objeto de identificar demandas de cooperación y líneas de actividades programables a futuro. En líneas generales éstas están

relacionadas con comercio en internet de Pymes y aprovechamiento de tecnologías informáticas para la exportación, manufacturas de cuero y calzado y estrategias de marketing internacional.

En cuanto a actividades concretas, en mayo del 2001 se efectuó, en La Paz, Bolivia, el seminario "Transporte de Cargas Peligrosas", organizado por los Ministerios de Obras Públicas y Transporte (con la participación de los Ministerios de Agricultura, Salud y del Interior y CONAMA).

d. Perú.

Con ocasión de la Reunión del Grupo de Río, celebrada en Santiago el año 2001, el Canciller peruano, anunció el inicio de las gestiones para constituir una agencia de cooperación internacional en Perú. Al respecto, la Dirección de AGCI realizó una primera misión a Perú para prestar su colaboración en este sentido.

2.3 CARICOM.

Durante el año 2001 se dió continuidad al Programa de Enseñanza de Español a Profesores de dicha lengua, realizándose el IX taller en Jamaica, capacitación a la que accedieron 27 profesores del área. Paralelamente, la parte chilena elaboró y difundió textos de apoyo a dichos talleres.

3. PROGRAMA DE BECAS PARA PROFESIONALES DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

En el marco del programa regular de becas de cooperación horizontal, el año 2001 se otorgaron 13 becas nuevas y 43 de continuidad.

Por su parte, bajo el Programa de Becas para Diplomáticos extranjeros, el año 2001 se otorgaron 8 becas para realizar estudios en la Academia Diplomática Andrés Bello, de Chile.

En cuanto al Programa de Becas de Reciprocidad con México, se otorgaron 3 becas nuevas y 1 de continuidad.

Importante de destacar es la obtención, por parte de AGCI, de 4 becas de arancel de la Pontificia Universidad Católica de Chile y 2 medias becas de la Universidad de Concepción, lo que permitirá complementar el presupuesto de los programas de becas para extranjeros que administra AGCI.

Adicionalmente al Programa Regular, la AGCI gestiona otros dos programas que cuentan con financiamiento compartido, a saber:

- Programa de Becas de Desarrollo Estados Unidos – Chile para realizar estudios de postgrado y especialización, en cuyo marco se otorgaron, durante el 2001, 20 becas nuevas y 20 de continuidad.
- Programa Conjunto de Becas DAAD (Servicio Alemán de Intercambio Académico) – Chile. Al respecto, en enero del 2001 se suscribió el convenio para la financiación de dicho programa, otorgándose 14 becas, de las cuales 10 son para realizar estudios de Doctorado y 4 para Magister.

4. COOPERACION TRIANGULAR.

4.1. Características principales de la Cooperación Triangular

La Cooperación Triangular es una modalidad innovativa del Gobierno de Chile, consistente en la asociación de una fuente tradicional (bilateral o multilateral) y un país de desarrollo medio como Chile, con estructura, vigencia y madurez como, otorgante de cooperación horizontal, para concurrir conjuntamente en acciones en favor de una tercera nación demandante de menor o similar desarrollo relativo.

El objetivo de la cooperación triangular es potenciar la cooperación técnica recibida por un país en desarrollo, a través de la asociación de un donante tradicional con un país emergente, a fin de reducir costos, disminuir las barreras u obstáculos culturales asociados a la transferencia tecnológica y potenciar aquellos factores que dinamicen el fortalecimiento institucional y formación de recursos humanos en áreas prioritarias.

Las ventajas que presenta esta modalidad se puede resumir en:

- Difusión de experiencias exitosas, garantizando logros técnicos de los proyectos;
- Aumento de la cobertura de la asistencia técnica por efecto del cofinanciamiento;
- Adaptación de la transferencia técnica a las peculiaridades territoriales y culturales del país receptor, y
- Reducción de costos

Esta modalidad se desarrolla en base a los siguientes principios:

- *Solidaridad*, en el sentido que la cooperación tiene como fin contribuir al desarrollo integral del país demandante, y no tiene fines de lucro;
- *Transferencia tecnológica*, materializada ésta bajo la modalidad de transmisión de información, conocimientos y experiencias susceptibles de ser adoptadas y/o adoptadas a las particulares peculiaridades territoriales y culturales del país demandante; y
- *Conversión de una experiencia* primera de cooperación (país donante y país de desarrollo medio) en una modalidad innovativa que usa códigos similares y más cercanos del país objetivo de la cooperación triangular.

Por su parte, la participación de los diferentes actores en la Cooperación Triangular se basa en cinco criterios fundamentales:

- *Transparencia*: Desde su inicio, toda negociación de proyectos de Cooperación Triangular debe ser informada y participativa, prestándose particular atención a los intereses y soberanía del país beneficiario;
- *Eficiencia*: Calificada como el empleo racional de los recursos de las partes y la búsqueda de la mejor relación impacto/cobertura para las acciones de cooperación;
- *Oportunidad*: La cooperación se circunscribe a temas vigentes o potenciales, susceptible de anticiparse a demandas futuras;
- *Calidad*: La asistencia entregada debe ser en áreas donde exista excelencia profesional y solidez técnica y de conocimientos, derivados de una larga experiencia en los temas objeto de la cooperación; y

- *Madurez*: Referida a la madurez institucional del donante y profesionalización de las instituciones nacionales para proveer de asistencia técnica a terceros.

Tipos de Cooperación Triangular:

Atendiendo al origen / finalidad de esta forma innovativa de Cooperación, es posible distinguir tres modalidades básicas:

- *Apoyo a programas de Cooperación Vertical*. Un país otorgante de Cooperación Horizontal, concurre en apoyo de un programa bilateral de cooperación entre una fuente tradicional y un país beneficiario. Ejemplo de este tipo de modalidad de Cooperación Triangular lo constituye el esquema “experto de tercer país”.
- *Apoyo a programas de Cooperación Horizontal*. Una fuente tradicional de cooperación concurre en apoyo de un programa de Cooperación Horizontal de un segundo país.
- *Generación de un Proyecto Triangular propiamente tal*. Las partes concurren a una acción de cooperación concebida desde su origen como un Proyecto Triangular.

4.2 Actividades realizadas el 2001, en el marco de los programas y proyectos en ejecución.

1. CHILE / JAPON / CENTROAMERICA

En el marco de este programa y a través de la modalidad de envío de expertos de tercer país, durante el 2001 se entregó asistencia técnica por parte de profesionales chilenos a:

- Guatemala, en conservación y manejo de cuencas hidrográficas; prevención de desastres ambientales; seguridad y preservación del medio ambiente minero y, gestión de la cooperación internacional;
- El Salvador, en gestión, nutrición y reproducción de bovinos y porcinos, y en manejo de cuencas;
- Nicaragua, en manejo de cuencas y repoblación forestal.

Las instituciones chilenas involucradas fueron CONAF, MOP, SERNAGEOMIN, ONEMI, Universidad Austral y AGCI.

Paralelamente, se realizaron misiones conjuntas AGCI – JICA a otros países de Centroamérica, a fin de difundir dicho programa y recoger demandas específicas de cooperación triangular.

2. CHILE / JAPON / CUBA

Entre el 2000 y el 2001, se ejecutó un programa de triangulación a pequeña escala en el área de *acuicultura*, siendo las instituciones contrapartes, por el lado chileno, la Universidad Católica del Norte y, por Cuba, el Ministerio de Pesca. Este implicó el envío de expertos chilenos a Cuba, la capacitación en Chile de profesionales cubanos y la donación de equipamiento.

3. CHILE / JAPON / REPÚBLICA DOMINICANA

En diciembre del 2001, se realizó una misión exploratoria a objeto de desarrollar un programa en el área de *Formación Docente y Currículum*. La contraparte chilena es la Pontificia Universidad Católica de Chile, en tanto que la institución dominicana es el Instituto Nacional de Formación y Capacitación del Magisterio (INFOCAM).

4. CHILE / JAPON / BOLIVIA

En marzo del 2001, se firmó una minuta para la ejecución de un programa de cooperación triangular a pequeña escala 2001 – 2003 en el área de *salud animal y sanidad vegetal*, el cual contempla el envío de expertos chilenos, pasantías de profesionales bolivianos en Chile y donación de equipamiento para el uso de los expertos. Los ejecutores son el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) y su homólogo en Bolivia es SENASAG.

Adicionalmente, en el marco de este programa, se desarrolló el Curso “*Promoción de la Cooperación Regional, Control de la Salud Animal y Sanidad Vegetal*”, que tuvo lugar en Santiago, entre el 7 y 9 de marzo y en el cual participaron especialistas de 21 países de la región.

Otra área trabajada con Bolivia es seguridad minera y medio ambiente, en cuyo contexto 1 experto de SERNAGEOMIN realizó una asistencia técnica al Vice Ministerio de Minería y Metalurgia de dicho país.

Adicionalmente, en septiembre del 2001, se realizó una tercera misión de estudio del proyecto “Centro de Investigación Minero Ambiental de Potosí, Bolivia”.

A estas actividades de cooperación triangular con Japón se sumaron Perú, en el área de acuicultura, y Paraguay, en políticas viales y concesión de obras públicas, ambos bajo la modalidad de envío de expertos de tercer país.

5. CHILE / FINLANDIA / NICARAGUA

El año 2001 se da inicio a la II fase del proyecto “*Desarrollo de la pequeña y mediana industria de muebles de Nicaragua*”, habiéndose desarrollado, en el marco de la fase I, diversas actividades consistentes en misiones exploratorias, asistencias técnicas, seminarios y cursos de mantención de maquinaria maderera y elementos de corte de la madera.

Los sectores nacionales involucrados son AGCI, CORFO, la Universidad de Bío Bío y CONAF, las cuales actuarán como ejecutores del proyecto hasta el 2003. La contraparte de este proyecto en Nicaragua es el Instituto Nicaragüense para el Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa INPYME.

6. CHILE / FLANDES / NICARAGUA

Durante el año 2001 se firmó el convenio para la financiación del proyecto “*Desarrollo de Microempresas Rurales*”, esperándose el inicio del mismo para el año 2002. La contraparte nacional es el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), en tanto que la institución beneficiaria es el Instituto Nicaragüense de apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa (INPYME).

7. CHILE / FLANDES / EL SALVADOR

Durante el año 2001 se firmó el convenio para la financiación del proyecto “*Fortalecimiento Municipal, Participación Ciudadana y Autonomía a través de la Estrategia Nacional de Desarrollo Local*”, entre el Gobierno de Flandes y AGCI y entre ésta y la Asociación Chilena de Municipalidades (ACHM), entidad responsable de la ejecución del proyecto. Se espera concretar, a inicios del 2002, la firma del Acuerdo con las instituciones beneficiarias, es decir, el Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL), la Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador (COMURES) y el Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal (ISDEM).

8. CHILE / ESTADOS UNIDOS (USAID) / ECUADOR

En abril del año 2001, AGCI y USAID suscribieron un Memorándum de Entendimiento para financiar un proyecto en apoyo al fortalecimiento del Servicio de Rentas Internas del Ecuador. El documento de proyecto ya ha sido aprobado, esperándose poder iniciar su ejecución en el transcurso del presente año.

CURSOS INTERNACIONALES.

Otro instrumento de cooperación triangular lo constituyen los Cursos Internacionales, los cuales son realizados en Chile y dirigidos a países de Centro y Sudamérica.

Los cursos realizados el año 2001 fueron:

- IV Curso Internacional en “Ingeniería en Cultivo de Moluscos” ejecutado por JICA, AGCI y la Universidad Católica del Norte entre el 22 de octubre y 16 de noviembre. Contó con la participación de 16 profesionales de Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.
- V Curso en “Sistemas de Transmisión de Fibra Óptica” ejecutado por AGCI, JICA e INACAP entre el 5 y 30 de noviembre. Participaron en él 13 profesionales de Argentina, Colombia, Cuba, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y República Dominicana.
- III Curso “Manejo Integral de Cuencas Hidrográficas” ejecutado por AGCI, JICA y CONAF entre el 19 de noviembre y 14 de diciembre. Contó con la participación de 16 profesionales de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.
- I Curso “Gestión Integral del Riesgo Operacional en la Minería”, ejecutado por AGCI, JICA y SERNAGEOMIN entre el 26 y 30 de noviembre. Contó con la participación de 20 profesionales de Argentina, Bolivia, Uruguay y Perú.